



Panther Paw Press

Carl Harvey Elementary School

WELCOME TO CARL HARVEY

BIENVENIDOS A LA ESCUELA CARL HARVEY

February is here! February is the shortest month and it is also one of our busiest months! We have two school holidays and we will celebrate Valentine's Day. In March we will have our second Parent-Teacher Conference where you will learn how your child is progressing this school year. Also we are busy preparing for the upcoming SBAC, which will be taken in April & May. However, before the tests we still have a great deal to teach and the students have a great deal to learn. Please read below for the activities that will be taking place in February & March.

El mes de febrero está aquí. Febrero es el mes más corto del año pero es uno de los más ocupados para nosotros. Celebraremos dos días feriados y el Día de San Valentín. En marzo tendremos la próxima oportunidad para las conferencias entre padres y maestros donde aprenderán como su hijo/a está progresando en la escuela. También estamos listos para empezar las pruebas de las normas SBAC que empezaremos en abril y mayo. Sin embargo, antes de tomar las pruebas hay que trabajar mucho para que los alumnos tengan una mejor oportunidad. Abajo pueden leer sobre las actividades y noticias de febrero y marzo de la Escuela Carl Harvey.

KINDERGARTEN ROUND-UP

INSCRIPCIONES DE KINDER

It's time to register all new Kindergarten students for the 2020-2021 school year. If you have a child, or know of a child, who will turn 5 years of age by December 2, 2020, he/she can begin school this August. Prior to registration the child must have up-to-date immunizations and a physical exam. Registration for Kinder will take place on Saturday, February 22, 2020, from 9:00—12:00. Come early as, we have a limited number of slots available!

Ha llegado la fecha para registrar a todos los nuevos alumnos de Kinder para el próximo año escolar 2020-2021. Si tiene un hijo/a o conoce a un niño/a que va a cumplir 5 años antes del 2 de diciembre del 2020, él/ella podrá empezar la escuela en agosto. Antes de inscribir a su hijo/a necesita tener las vacunas y un examen físico. Puede inscribir a su hijo/a el sábado, 22 de febrero del 2020 de las 9:00 a 12:00. Vengan temprano porque tenemos espacio limitado.



CLASSROOM



COMMUNITY



CONNECTEDNESS



CARL HARVEY
ELEMENTARY SCHOOL
1635 S CENTER ST
SANTA ANA, CA 92704

(714) 479-4200
FAX - (714) 479-4299

ROBERT S. McDONALD,
PRINCIPAL



Parent Meeting!

PARENT MEETING **JUNTA DE PADRES**

Our Parent Meeting for February will take place on Wednesday, February 26, 2020, at 8:00 a.m. in the Library. All parents are invited to attend. Each month we cover a variety of topics focused on student learning. We hope to see you there.

Nuestra Junta de Padres para febrero tendrá lugar el miércoles, 26 de febrero del 2020 a las 8:00 de la mañana en la biblioteca. Todos los padres están invitados. Cada mes platicamos sobre una variedad de temas enfocados en el aprendizaje. Esperamos verlos en la junta.



PARKING LOT SAFETY **SEGURIDAD EN EL ESTACIONAMIENTO**

The safety of everyone is a primary concern for us here at Carl Harvey Elementary. When driving through the parking lot, please drive slowly. Parking should only take place in marked spaces - not in the lanes of traffic.



La seguridad de todos es una preocupación para todos nosotros aquí en la escuela Carl Harvey. Cuando manejan por el estacionamiento, favor de manejar despacio. Se debe estacionar



solamente en los espacios marcados - no en las líneas de tráfico.

PARENT CONFERENCES **CONFERENCIAS ENTRE PADRES Y MAESTROS**

The second trimester Parent-Teacher Conferences will be held from Monday, March 2 —Friday, March 6, 2020 During the conference days all students will be on the modified day schedule. If a conference for your child is required, your child's teacher will send you an invitation for the conference. This is an excellent opportunity for you to learn of the progress your child is making in school. You will also receive your child's report card. The teacher



will also have suggestions for you as to how you can help your child to learn at home. Please plan to attend this important meeting. If a conference is not required, the teacher will inform you with a letter and your child will receive his/her report card in the Report Card Envelope on Friday, March 6, 2020.



Las conferencias entre padres y maestros serán desde el lunes, 2 de marzo, al jueves, 6 de marzo del 2020. Durante los días de conferencia, todos los alumnos estarán en el horario del día modificado. Si es necesario tener una conferencia para su hijo/a, el maestro/la maestra les mandará una invitación para la conferencia. La conferencia es una oportunidad excelente para que el maestro o la maestra de su hijo/a les informe de como progresa su hijo/a en la escuela. Recibirán una copia de la boleta de su hijo/a también. Además, el maestro/la maestra les dará sugerencias a ustedes de cómo pueden ayudar a su hijo/a en la casa. Por favor planeen asistir a esta junta importante. Si no es necesario tener una conferencia, el maestro/la maestra les mandará una carta explicando eso y su hijo/a recibirá su boleta de calificaciones en el sobre de las boletas el viernes, 6 de marzo del 2020.



MAP TEST AWARDS AND ACHIEVEMENT

PREMIOS Y APROVECHAMIENTO DE LA PRUEBA "MAP"

On Friday, January 24, 2020, students were recognized at an assembly for their achievement on the MAP Test. Students in grades 1—5 take the MAP Test three times a year (Fall, Winter, & Spring) in both reading and math. These computer-based tests measure how well students are doing in meeting the Standards. The results also indicate a student's level compared to a national norm. When the students take the test at the beginning of the year, students are challenged to set a goal for achievement by the end of the year. The Winter test that students took before winter break provided results on how well students were doing in meeting their growth goals. At the assembly students received awards for meeting their growth goals and also for exceeding the national norm for their grade level. The final round of MAP testing will be in March for students in grades 3—5 and April for grades K—2.

El viernes, 24

de enero del 2020, los alumnos fueron reconocidos en una asamblea por su aprovechamiento en la prueba MAP. Los alumnos en 1^{ero} a 5^{to} grado toman la prueba de MAP tres veces al año (El otoño, el invierno y la primavera) en lectura y matemática. Los alumnos toman la prueba en la computadora y mide el progreso de los alumnos en la adquisición de los estándares. También los resultados no dicen el nivel de un estudiante comparado a una norma nacional. Cuando los alumnos toman la prueba al principio del año, son desafiados al hacer una meta para su aprovechamiento hasta el fin del año. La prueba del invierno que tomaron antes de las vacaciones del invierno nos proveyó los resultados en como están progresando los estudiantes en alcanzar sus metas de crecimiento. Durante la asamblea los alumnos recibieron premios por alcanzar las metas y también por sobrepasar la norma nacional para su



grado. La prueba de la primavera será la última prueba de MAP del año y los alumnos de 3^{er} a 5^{to} grado la tomarán en marzo y los de Kinder, 1^{ero} y 2^{do} grado la tomarán en abril.



ATTENDANCE

ASISTENCIA

When it comes to school, students who miss school....miss out. They miss out on opportunities to learn, build lasting friendships, and develop the skills and attitudes needed to become good citizens and valued employees. There is a strong connection between student attendance and student performance at school. What happens when your child misses one day of school? Your child needs two days to catch up, according to the U.S. Department of Education! Your child's class loses teaching time while the teacher prepares information and repeats what the rest of the class has already learned. Multiply this by a class of 25 - 35 over the course of a year and it impacts the entire class, even the highest achievers, not just the absent student. Students who were in school every day scored higher in English Language Arts and higher in Mathematics overall.

The better the attendance, the higher the achievement scores. Schools also lose funding when students are absent, more than \$80 a day. Multiply this by 450 students, and it could mean the difference between hiring or laying off staff, buying new equipment, or funding a new program. Educating students is the first step to improving their chances for a better future. Reducing absences further improves student achievement and reduces at-risk behaviors. The important message is — Every Day Counts! The District has offered an attend-

Perfect 
Attendance!



PRESIDENTS HOLIDAYS

DIAS FERIADOS DE LOS PRESIDENTES

Monday, February 10, 2020, will be a school holiday in honor of President Abraham Lincoln. Monday, February 17, 2020, will be a school holiday in honor of President George Washington. We hope you enjoy your holidays!

El lunes, 10 de febrero del 2020 será un día feriado en honor del presidente Abraham Lincoln. El lunes, 17 de febrero del 2020 será un día feriado en honor del presidente George Washington. Esperamos que se disfruten los días feriados.



ance incentive of \$10,000 for every two weeks that we have an attendance average of 97.8%. Currently our average is below that. Please help us to earn money that will benefit all students by sending your child to school each and every day.

Cuando se trata del estudio, los alumnos que faltan a clases...pierden oportunidades. Pierden oportunidades de aprender, entablar amistades duraderas y desarrollar las destrezas y actitud necesaria para ser buenos ciudadanos y trabajadores indispensables. Hay una gran conexión entre la asistencia de los alumnos y su desarrollo académico en la escuela. ¿Qué sucede cuando su hijo/a pierde un día de clase? Su hijo/a necesita dos días para recuperar la enseñanza perdida según explica el Departamento de Educación de EEUU. La clase de su hijo/a pierde tiempo de instrucción cuando el maestro/la maestra tiene que repetir lo que el resto de la clase ya aprendió. Multipliquen esto por los 25 a 35 estudiantes de la clase, y en el transcurso del año esto afecta hasta los estudiantes con mayor éxito académico. Los estudiantes que asistieron a la escuela todos los días obtuvieron mejores resultados en los exámenes de lenguaje y matemáticas. En conclusión, entre mejor es la asistencia, más alto es el resultado en los exámenes. Las escuelas también pierden fondos cuando los estudiantes están ausentes, más de \$80 por día. Multipliquen esto por 450 estudiantes, y esto sería suficiente para mantener o perder personal, comprar equipo nuevo o adquirir un nuevo programa educativo. Educar a los estudiantes es el primer paso para mejorar sus oportunidades de un mejor futuro. Al reducir el ausentismo, mejoramos su éxito académico y reducimos los comportamientos que los ponen en riesgo. La importancia del mensaje es- ¡CADA DIA CUENTA! El Distrito ha ofrecido un incentivo de \$10,000 cada dos semanas que tenemos un promedio de asistencia de 97.8%. Actualmente el promedio cae bajo este porcentaje. Por favor ayúdenos a ganar fondos para la escuela que beneficiará a todos de mandar a su hijo/a a la escuela cada día



SOCIAL MEDIA MEDIA SOCIAL

We invite you to follow us on Social Media to keep up-to-date with the great things taking place here at Carl Harvey and also across the District. In addition to the resources available on our webpage, you can also find out about our school via Twitter and Instagram. We look forward to sharing with you all about our great school.

Les invitamos seguirnos en la red social para saber de todas las cosas fantásticas que tendrán lugar aquí en la escuela Carl Harvey y en todo el distrito. Además de los recursos disponibles en nuestra página del internet, se puede saber de nuestra escuela por Twitter y Instagram. Estamos ansiosos de compartir con ustedes de nuestra escuela.



@Harvey_SAUSD



harvey_sausd



sausd.us/harvey

PRINCIPAL'S MESSAGE

It is important for students to set goals for themselves and their learning. If we are focused on a task and have an idea of what we want to accomplish, we will achieve it more quickly. When you are helping your child with his/her homework, make sure that you incorporate some of the ideas below:

1. Before my child starts to study, I encourage him/her to set three homework goals. This can be as simple as finishing in 20 minutes, staying focused on a difficult problem, or not letting interruptions be a bother.
2. I encourage my child to start studying by tackling the most challenging assignment. Often students only want to do the easiest problems and then they give up on the more difficult ones. Encourage them to do the hardest items first and then they will breeze through the easier ones.
3. I encourage my child to write down some questions before reading. This is a great strategy to help students stay focused on what they are reading and helps them be accountable for what they read.
4. After completing a reading assignment, I encourage my child to summarize what he/she has read. This will help him/her to remember the information that they read and will make the reading more important.
5. At the end of each homework assignment I talk with my child about what he/she has accomplished. This helps your child to know that you are interested about what he/she is learning and will make them accountable.



If we all have high expectations for what the students are learning at school, as well as at home, they will be much more successful!

MENSAJE DEL DIRECTOR

Es muy importante que los alumnos tengan metas para si mismos y para su aprendizaje, pues si nos quedamos enfocados en un proyecto y tenemos una idea de lo que queremos cumplir, lo cumpliremos más rápidamente y con más éxito. Cuando ustedes están ayudando a su hijo/a con sus tareas, asegúrense de que sigan las siguientes ideas:

1. Antes de que mi hijo/a inicie su tiempo de estudio lo animo a que se hagan tres metas que quieran alcanzar con sus tareas. Esto puede ser tan sencillo como estudiar por 20 minutos, enfocarse en problemas difíciles o no permitir las interrupciones.
2. Animo a mi hijo/a a que inicie su tiempo de estudio con las materias más difíciles. Muchas veces no quieren tratar de hacer los problemas más difíciles. Aliéntenlo/la a que traten de resolver los que son más difíciles y después pueden completar los que son más fáciles rápidamente.
3. Animo a mi hijo/a a que escriba algunas preguntas antes de comenzar la lectura. El hacer esto lo ayuda a enfocarse bien. Es muy buena estrategia para la comprensión de la lectura.
4. Después de que mi hijo/a termina su tarea de lectura le animo a escribir un resumen de las cosas que aprendió. Esto les ayudará a recordar mejor lo que leyeron y les hará más responsables en la lectura.
5. Al final de cada sesión de estudio, hablo con mi hijo/a acerca de las cosas que ha logrado alcanzar y aprender. Cuando muestran interés en su educación, su hijo/a sabrá que ustedes quieren que tenga éxito.



Si tenemos altas expectativas sobre lo que nuestros niños aprenden en la escuela, también deberemos tenerlas por las tareas en la casa, si tomamos esto en cuenta los alumnos tendrán mayor éxito en todo.



*Important Dates /
Fechas importantes*

2/10

*Lincoln's Birthday
Holiday / Día feriado*

2/17

*Presidents' Day
Holiday / Día feriado*

3/2 - 3/6

*Parent Conferences &
Modified Days /
Conferencias entre
padres - maestros y
días modificados*



February / Febrero 2020

M	T	W	T	F
3	4 8:00 AM Padres Unidos Classes / Clases de Padres Unidos (Wellness Center) 9:30 AM Panther Parent Group Meeting / Junta del Grupo de Padres (Wellness Center)	5 Modified Day / Día modificado	6	7 Spirit Day / Entusiasmo Estudiantil
10  Lincoln's Birthday Holiday / Día feriado - President to Lincoln	11 8:00 AM Padres Unidos Classes / Clases de Padres Unidos (Wellness Center)	12 Modified Day / Día modificado	13	14 Spirit Day / Entusiasmo Estudiantil 
17  President's Day Holiday / Día feriado - Día de los Presidentes	18 8:00 AM Padres Unidos Classes / Clases de Padres Unidos (Wellness Center)	19 Modified Day / Día modificado	20 Spirit Day / Entusiasmo Estudiantil	21 Student-free Day / No hay clases SATURDAY - 2/22 Kindergarten Round-up / Inscripciones de Kinder
24	25 8:00 AM Padres Unidos Classes / Clases de Padres Unidos (Wellness Center) 8:30 AM School Site Council Meeting / Consejo Escolar	26 Parent Meeting / Junta de Padres (8:00 am) Modified Day / Día modificado	27	28 Spirit Day / Entusiasmo Estudiantil

Jan 2020

M	T	W	T	F	S	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Mar 2020

M	T	W	T	F	S	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					



March / Marzo 2020

M	T	W	T	F
2	3 8:00 AM Padres Unidos Clases / Clases de Padres Unidos (Wellness Center)	4	5	6 Spirit Day / Entusiasmo Estudiantil
9	10 8:00 AM Padres Unidos Clases / Clases de Padres Unidos (Wellness Center)	11 Modified Day / Día modificado	12	13 Spirit Day / Entusiasmo Estudiantil
16	17 Picture Day / Día para tomar fotos 8:00 AM Padres Unidos Clases / Clases de Padres Unidos (Wellness Center)	18 Modified Day / Día modificado	19	20 Spirit Day / Entusiasmo Estudiantil
23	24 8:00 AM Padres Unidos Clases / Clases de Padres Unidos (Wellness Center)	25 Modified Day / Día modificado	26	27 Spirit Day / Entusiasmo Estudiantil
30	31 8:00 AM 5th Grade Parent Meeting / Junta de Padres de 5to Grado			

Apr 2020						
M	T	W	T	F	S	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Feb 2020						
M	T	W	T	F	S	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	